চিত্রকলা ও কবিতা

রেবা মুখোপাধ্যায়

Arts & Poems

Reba Mukherjee

উৎসর্গ ঃ

শ্রীচরণেষু মা

শ্রীমতী গৌরী অধিকারী

চিত্রকলা ও কবিতা

রেবা মুখোপাধ্যায়

Arts & Poems

Reba Mukherjee

প্রকাশক : রেবা মুখোপাধ্যায়

Publisher : Reba Mukherjee
C 10/10, Mahavir Vikas
Salt Lake, HC Block, Sec 3
Kolkata 700106

প্রথম প্রকাশ : ২৫শে বৈশাখ, ১৪২৮ (ইং ৯ মে, ২০২১)

First Publication : 25th Baisakh, 1428 (9 May, 2021)

বিনিময় : পঞ্চাশ টাকা মাত্র

Exchange : Rs. Fifty only

অনুবাদ : **মনন দাস**

Translated by : **Manan Das**

লেখক কর্তৃক সর্বস্বত্ব সংরক্ষিত

All rights reserved by writer

তুমি জগৎ জননী জগদ্ধাত্রী
তুমি বারবার আসো
জগতের কল্যাণে,
পাপী তাপী অধম সন্তান মোরা
তুমি কর রক্ষা, কর উদ্ধার
মানে-অপমানে।

You are the mother of the Earth, protector
You come again and again
For prosperity of world
We are the sinner, afflicted,
You save us and rescue
In honour and dishonour.

আমরা ফলাই ফসল
আমরা করি চাষ
আমরা রোদে পুড়ে ঘেমে
ফসল ফলাই বারোমাস।

We produce
We cultivate
We burn in sunlight and sweat
We produce grains over the year.

Reba|2021
26/01

শীত কেটে গিয়ে বইছে
শীতল হাওয়া চারিদিক
ফুটছে ফুল বাগানে বাগানে
পাখিরা গাইছে গান
আজ এসেছে বসন্ত
যেমন আসে চিরকাল।

Winter has gone
Tranquil breezes are flowing
Flowers are blooming in the gardens
Birds are singing
Springs has come
As comes eternally

Reba
2020

মিলে মিশে থাকি আমরা সবাই
দুঃখ যেন কেহ নাহি পায়
যদিও মৃত্যু করছে ধাওয়া
তবু হাসিমুখে একটু গান গাই।

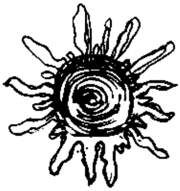
Together we live
As no one falls in sorrow
Though death is following
Yet we sing together with love

বন্ধু ভেবে কাছে এসে
ধরো একটু হাত
নাই বা হলাম তোমার আমি
রক্তের কোন টান
ভালোবেসে দু-জনাই যাব চলে
হিংসাকে দিয়ো না ছুঁতে
রক্তের রঙ থাকুক লাল।

Come on as a friend
Hold my hands
Though I am not your's
No blood connection is there
Yet we shall pass life with love
Don't allow violence to touch you
Colour of your blood should be red

ওরা ভালোবাসতে জানে না
ওরা হিংসুটে
ওরা হৃদয়টাকে ভেঙে চুরে
রক্তটাকে নেয় চুষে
ওরা জানে না ভালোবাসতে।

They do not know how to love
They are jealous
They know how to demolish heart
And to suck blood
They do not know how to love.



থাক থাক যত বিপদ আপদ
চাই না দেখতে আর
তুমি আমি বসি নিরিবিলি
সুখের গল্প একটু করা যাক
যে ভয়ঙ্কর দিন গেছে
আর না আসুক ফিরে
মুক্ত বাতাস হোক চারিদিক
বিপদ কেটে গিয়ে আসুক সু-দিন।

Keep away all dangers
I do not want to see all these again
Let us sit in a solitary corner
To gossip of happiness
The dangerous days which we have passed
Should not come again
Open air flows surrounding
The dangerous days go away
Let the auspicious days come.

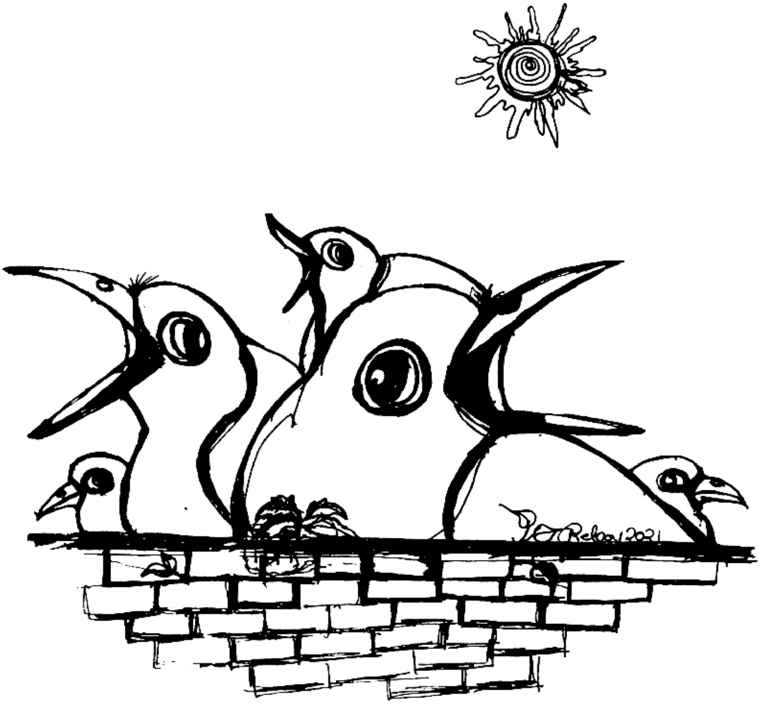
2020

প্রেম এসেছিল নিঃশব্দে
ভালোবেসে কেটেছে দিন
বিশ্বাস অবিশ্বাসে ঘেরা
মনকে করেছে নিঃশেষ
অত্যাচারে জর্জরিত আমার
আমার গোটা শরীর।

Love came silently
The days passed in love
Surrounded with faith and unfaith now
My mind has spoiled
My whole body is saturated with torture.

বাঁচো বাঁচো প্রাণ খুলে বাঁচো
চিৎকার করে বলো
জগৎ সংসারে দু-দিনের জন্য
হিংসা ভুলে জগৎটাকে
আপন করে নিও।

Live and live with broad mind
Say loudly :
'This life is only for few days'
Forget jealousy, and
Make the world your own.



গর্ভ যন্ত্রণা থেকে
যে নারী তোমাকে
দিয়েছে মুক্তি একদিন
তার দিকে চেয়ে হাসিমুখে
দিয়েছ কি কোন ফুল
কোনদিন?
একবারই নেবে জন্ম
একবারই হবে মৃত্যু
বার বার আসবে ফিরে
সফল-অসফলতার যন্ত্রণা
গর্ভ যন্ত্রণার চেয়েও ভয়ঙ্কর
এটাই সঠিক।

The woman who gave you birth
with throes
Looking on her face
Have you given a flower
With cheerful mind?
Once you born and
Death will come once
They do not come repeatedly
But successes and failures
Will come again and again
Which are terrible
More than throes
It is eternal.

জাতি ভেদ করো না
করো না কোন অহংকার
আমরা সবাই মানুষ
রক্তের নেই কোন তফাৎ
রাম ভক্ত, কৃষ্ণ ভক্ত
যে যাকে ভজে আপন মনে
হিংসা ভুলে চোখটি বুজে
হৃদয় খুলে দেখো শান্তি পাবে মনে।

Don't make cast-distinction
Don't be arrogant
All we are human
There is no difference in blood
May be the follower of Ram or
Krishna
Different worship may be there
Forget violence
Close your eyes and open your mind
You will get peace.

সে কথা দিয়েছিল
আমায় জড়িয়ে ধরে
থাকবে সারাজীবন
ভালোবাসায় ভুলিয়ে দেবে
মুক্তি দেবে আজীবন।
রোদে পুড়ল বৃষ্টিতে ভিজল
শান্ত হলো সারা দেহ মন
মিথ্যার আশ্বাস জীবন।
হাসি পেল, হাসতে পারি নি
কান্না এল কাঁদতে পারি নি
হল হৃদয় বিকীর্ণ জীবন।

He gave me word :
Hug me and spend whole life
Removing all sorrows with love
To be released whole life
Burnt in sun, wet in rain
Body and mind to be quiet
But life was full with fake assurance
Got a smile but I can't lough
Got a cry but I can't
Spending life with broken heart.

Reba
2020

না না আর কাজ নয়

সময় হলো ঘরে ফেরার

হিংস্র মুখ লুকিয়ে আছে

কোন গভীর অন্ধকারে

চলার পথে বিঁধবে কাঁটা –

হৃদয় হবে খান খান

মিথ্যা আশ্বাসে ভরা

মিথ্যা বঞ্চনা

নতুন সূর্য আবার উঠবে

এই আশ্বাসে প্রাণে বাঁচা।

No, No, No more work

It is time to return home

Ferocious faces lie-up in deep darkness

Thistle will hurt feet on the way

Heart will be broken with

Fake assurance and cheat

The new Sun will rise again

Live with this consolation.

Reba
2019

প্রেম এসেছিল নিঃশব্দে
দরজায় দিয়েছিল টোকা
ঘুম আমার ভাঙেনি তখনও
ভোরের পাখিটা শুধু
সাবধান করে দিয়েছিল –
যে কষ্টটা ও পেয়েছে
যেন আর কেউ না পায়
সাবধানী পাখি ভয় পেয়েছিল।

Love came silently
Knocked on my door
I did not wake up still
Only the bird of dawn warned me
The sorrow which he got
As no one gets it
Cautious bird would be afraid.

কি নিদারুণ যন্ত্রণা
চারিদিকে মৃত্যুর হাহাকার
করোনা ভাইরাস ছড়িয়েছে
বিষাক্ত করেছে নির্মল বায়ু
আতঙ্কে কেটেছে যে দিন
আর না ফিরে আসে কোনদিন
তুমি রক্ষা করো সন্তানেরে
সুস্থ রাখো, দীর্ঘ হোক পৃথিবীর আয়ু।

What a crying pain
Universal cry of death surrounding
Corona Virus has spread
Poisoned fresh air
The days have passed with fear
It should not come again
You save all your descendants
Keep well,
Span of life of the world to be long.

জীবনে চলার ছন্দ
হলো আজ এলোমেলো।

Rhythm of life
Is now disordered

জন্ম - পশ্চিমবঙ্গের নবদ্বীপ

পিতা - স্বর্গীয় শশীমোহন অধিকারী

মাতা - শ্রীমতী গৌরী অধিকারী

পড়াশোনা - ঈশানী বালিকা বিদ্যালয় ও লেকটাউন গার্লস কলেজ, কলকাতা থেকে স্নাতক

পেশা - ছবি আঁকা

শিক্ষাগুরু - শ্রদ্ধেয় শিল্পী শ্রী দিলীপ বন্দ্যোপাধ্যায়

গান ও কবিতা লিখতে ভালোবাসেন।

Published by Dr. Samir Kumar Betal, Creative Publication,
133 Sri Sam Dhang Road, Howrah - 6 and
Printed by Santi Mudran, 32/3, Patuatola Lane, Kolkata - 9.